

सुखा शय्या s. zu Spruch 2136.

सुखास्वादपरो यस्तु संसारे सत्समागमः ।

स वियोगावसानबाहुः खानो धुरि युज्यते ॥ ३२६५ ॥

Den Umgang mit Guten, der in der Welt vor Allem dazu geeignet ist, uns Freuden kosten zu lassen, setzt man an die Spitze der Leiden, weil er mit Trennung endet.

सुमुत्तस्यापि दम्भस्य (मत्त्वस्य) s. Spruch 3271.

सुजीर्णमन्नं सुविचक्षणः सुतः सुशासिता स्त्री नृपतिः सुमेवितः ।

सुचित्य चोक्तं सुविचार्य यत्कृतं सुदोर्घकाले ऽपि न याति विक्रियाम् ॥ ३२६६ ॥

Wohlverdaute Speise, ein wohlgebildeter Sohn, eine wohlgezogene Frau, ein wohlbedienter Fürst, eine wohlbedachte Rede und eine wohlüberlegte Handlung halten wohl gar lange Stand.

सुतनु जह्द्वि कोपं पश्य पादानतं मां न खलु तव कदाचित्कोप एवंविधो ऽभूत् ।

इति निगदति नाथे तिर्यगामीलिताद्या नयनजलमनल्पं मुक्तमुक्तं न किंचित् ॥ ३२६७ ॥

«Lass fahren, o Schlanke, den Zorn! Sieh mich zu Füßen dir liegen! Noch niemals gabst du solchem Zorn dich hin!» Als so der Gatte sprach, da richtete die Geliebte die halb geschlossenen Augen seitwärts, liess reichliche Thränen fliessen, aber kein Wort über ihre Lippen kommen.

मुदुर्गो विषयः कस्य s. अदुर्गो विषयः कस्य in den Nachträgen.

सुधाशुभ्रं धाम स्फुरदमलरश्मिः शशधरः

प्रियवक्त्राम्भोजं मलयजराजश्रातिमुरभिः ।

स्रजो हृद्यमोदास्तदिदमखिलं रागिणि जने

करोत्यतः तोषं न तु विषयसंसर्गविमुखे ॥ ३२६८ ॥

Ein mit Kalk geweisster Palast, der Mond mit seinen funkelnden reinen Strahlen, der Geliebten Antlitz-Lotus, überaus wohlriechender Sandelstaub, Kränze von herzentzückendem Duft, alles dieses bewirkt im Herzen des sinnlichen Menschen eine Aufregung, nimmer aber im Herzen dessen, der sich von der Gemeinschaft mit der Sinnenwelt losgesagt hat.

सुपूरा वै कुनदिका सुपूरा मूषकाञ्जलिः ।

सुसंतोषः कापुरुषः स्वल्पकेनापि तुष्यति ॥ ३२६९ ॥

3263) HIT. IV, 76. ed. RODR. S. 432. a. लवो st. परो, यो ह्ति st. यस्तु. b. सत्यमागमः. d. सुवि st. धुरि.

3266) VĀNARJASHTAKA 7 bei HAEB. 243.

HIT. I, 19. d. न च st. ऽपि न.

3267) AMAR. 33. SĀH. D. 98.

3268) BHARTṚ. 1, 40 BOHL. 43 HAEB. 87 lith.

Ausg. II. a. शशधरः. b. मुरभिः, मलयपवन-श्रातिमुरभिः. c. हृद्येसोदास्, हृद्यमोदा त°, रागिनि.

3269) PAÑKAT. I, 31. II, 143. ed. orn. I, 13.

a. स्यात् st. वै, कुनदीका. b. मूषिका°. c. सु-संतुष्टः.